



Oras ng Operasyon

9:00 ng umaga hanggang
5:00 ng hapon mula Lunes
hangang Sabado

(Ang aktwal na oras ng
operasyon sa bawat isang sentro
ay maaaring mag-iba)

Operating Hours

9:00 a.m. to 5:00 p.m.
from Mondays to Saturdays
(The actual operating hours of
individual centres may vary)

Mga Kabayaran

Taunang bayad para sa membership

Para sa mga kabayaran sa bawat isang programa,
maaaring sumangguni sa naaangkop na DECCs para sa
mga detalye.

Fees and Charges

Annual membership fee

For the fees on individual
programmes, please enquire with
respective DECCs for details

Mga Katanungan

- ◆ Sentro para sa Pinagsamang mga Serbisyong Pampamilya/ Sentro para sa mga Pinagsamang Serbisyo
- ◆ Mga Yunit ng Serbisyong Medikal Panlipunan
- ◆ Mga Serbisyo para sa Matatanda sa Komunidad
- ◆ Hotline para sa Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan : **2343 2255**
- ◆ Ang listahan ng lahat ng mga Sentro ng Distrito sa Komunidad para sa mga Matatanda ay mada-download mula sa website ng Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan:
https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_districtel/



Enquiries

- ◆ Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- ◆ Medical Social Services Units
- ◆ Neighbourhood Elderly Centres
- ◆ Social Welfare Department
Hotline : **2343 2255**
- ◆ The list of all District Elderly Community Centres can be downloaded from the Social Welfare Department's website :
https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_districtel/



Sentro ng Distrito sa Komunidad para sa Matatanda

District Elderly Community Centre





Ang bagong mga Sentro ng Distrito sa Komunidad para sa Matatanda (DECCs) ay ipinatupad mula 2001/02 upang magbigay ng komprehensibong serbisyo ng pagsuporta sa mga matatanda. Mula 1 Abril 2003, ang Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan ay pinaghusay rin ang mga sentro para sa iba't ibang serbisyo para sa mga matatanda papunta sa DECCs upang magbigay ng mas pinalawig na mga aksyon at naaayong serbisyo para sa mga matatanda at kanilang mga tagapangalaga, upang mabigyan ng pagkakataon ang mga matatanda na manatiling manirahan sa komunidad.

The new District Elderly Community Centres (DECCs) have been implemented since 2001/02 to provide elderly persons with a comprehensive package of support services. From 1 April 2003, the Social Welfare Department has also upgraded all multi-service centres for the elderly to DECCs to provide expanded functions and appropriate services for elderly persons and their carers, so as to enable elderly persons to continue living in the community.

Mga Tukoy na Grupo

- ◆ Mga matatandang edad 60 pataas na naninirahan sa komunidad
- ◆ Mga tagapangalaga
- ◆ Ang komunidad sa pangkalahatan

Target Group

- ◆ Elderly persons aged 60 or above living in the locality
- ◆ Carers
- ◆ The community at large

Sakop ng Serbisyo

- ◆ Edukasyon sa Komunidad
- ◆ Edukasyon Pangkalusugan
- ◆ Mga Pang-edukasyon at Pag-unlad na mga Aktibidad
- ◆ Pagbibigay tulong at networking
- ◆ Paghubog ng mga Boluntaryo
- ◆ Serbisyo ng Pagpapayo
- ◆ Mga Programang Pang-edukasyon at Pag-suporta sa dementia
- ◆ Serbisyo ng Pagsuporta sa mga Tagapangalaga
- ◆ Pagbibigay ng mga Impormasyon sa Serbisyo sa Pagsangguni at Pagkukunan ng Sanggunian sa Komunidad
- ◆ Mga Aktibidad pang Libangan at Panlipunan
- ◆ Mga Serbisyo sa Pagkain
- ◆ Serbisyo para sa Pagpapadala

Scope of Service

- ◆ Community education
- ◆ Health education
- ◆ Educational and development activities
- ◆ Reaching out and networking
- ◆ Volunteer development
- ◆ Counselling services
- ◆ Educational and supportive programmes on dementia
- ◆ Carer support services
- ◆ Provision of information on community resources and referral services
- ◆ Social and recreational activities
- ◆ Meal services
- ◆ Drop-in service